



Personenwaage mit Stützgeländer 6831
Digital handrail scale with height rod
Pèse-personnes avec barres d'appui
Bilancia personal con barandilla de apoyo
Bilancia personale con ringhiera di supporto

Gebrauchsanweisung	Seite 2
Operating Instructions	Page 16
Mode d'emploi	Page 30
Instrucciones de manejo	Página 44
Istruzioni d'uso	Pagina 58

Merci d'avoir choisi ce produit Soehnle Professional.

Soehnle Professional est une marque de Soehnle Industrial Solutions GmbH.

Ce produit est équipé de toutes les caractéristiques de la dernière technologie.

Si vous avez des questions ou si vous avez des problèmes avec votre appareil qui ne sont pas couverts dans le mode d'emploi, veuillez contacter votre centre de service Soehnle Industrial Solutions ou notre service clientèle.

Téléphone: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-Mail: info@sis.gmbh

Pour plus d'informations et de documentation, veuillez vous référer à :

<https://www.soehnle-professional.com/fr/site/documents>

Ce mode d'emploi a été écrit pour les modèles suivants :

► Pèse-personnes avec barres d'appui 6831.01.001

1. Etendue de la livraison	32
2. Avertissements.....	32
3. Informations générales	33
3.1 Introduction	33
3.2 Caractéristiques techniques.....	33
4. Mise en service	34
4.1 Déballage et mise en place.....	34
5. Commandes et fonctions	37
5.1 Description de l'affichage.....	37
5.2 Description des touches.....	37
5.3 Définitions des caractères de l'affichage.....	38
6. Opération	39
6.1 Pesage correct.....	39
6.2 Comment changer l'unité	39
6.3 Fonction de tarage	39
6.4 Pesage avec valeurs de tare prédéfinies	40
6.5 Fonction Hold	40
6.6 Fonction IMC	41
6.7 Raccordement d'appareils supplémentaires	42
6.8 Impression de l'enregistrement	42
7. Résolution des problèmes	43

1. Etendue de la livraison

- ▶ Indicateur ✓
- ▶ Plate-forme ✓
- ▶ Mode d'emploi ✓

2. Avertissements

- ▶ **Risque d'électrocution ! Débranchez toutes les sources d'alimentation avant de connecter les câbles à la balance.**
- ▶ Uniquement pour une utilisation dans un environnement sec.
- ▶ La plate-forme de la balance au sol est très lourde, de sorte qu'elle nécessite beaucoup d'espace lors du déplacement et du levage.
- ▶ La balance doit être installée sur une fondation qui supporte en toute sécurité le poids de la balance à main courante numérique et le poids de la charge maximale.
- ▶ Ne pas utiliser dans des zones à risque d'explosion.
- ▶ Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser ce produit et conserver ce manuel pour référence ultérieure.
- ▶ Notez le poids peu de temps après avoir placé une charge sur la plate-forme. Après une longue période de temps, le signal de sortie du capteur de pesage peut entraîner des lectures imprécises.
- ▶ Éviter l'exposition prolongée à la chaleur ou au froid extrême. Le fonctionnement optimal a lieu à température ambiante normale. Voir la plage de température de fonctionnement dans le tableau des spécifications. Laisser la balance s'acclimater à la température ambiante avant de l'utiliser.
- ▶ Prévoir un temps de préchauffage suffisant. Mettez l'appareil sous tension et attendez jusqu'à 2 minutes que les composants internes se stabilisent.
- ▶ Les balances électroniques sont des instruments de précision. N'utilisez pas l'appareil à proximité de téléphones mobiles, de radios, d'ordinateurs ou d'autres appareils électroniques qui émettent des fréquences radio susceptibles de provoquer des lectures instables.
- ▶ Éviter l'utilisation avec de fortes vibrations ou de forts courants d'air.



3. Informations générales

3.1 Introduction

- ▶ La balance 6831 est une balance personnelle avec rampe de support et affichage de l'indice de masse corporelle (IMC).
- ▶ Il est équipé d'une main courante et de deux roues et offre la flexibilité de se déplacer. Il est également équipé d'une tige de mesure de longueur pour la mesure de taille.
- ▶ Il est conçu pour mesurer le poids d'une personne et calculer l'indice IMC une fois que la taille connue d'une personne a été saisie via l'indicateur.

3.2 Caractéristiques techniques

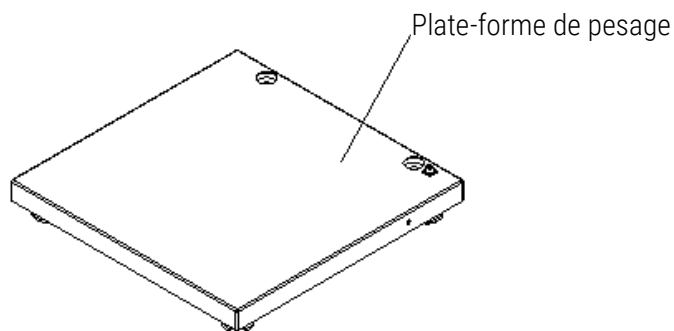
Modèle	Pèse-personnes avec barres d'appui 6803
Portée	300 kg / 600 lb
Capacité min.	2 kg / 4 lb
Graduation	0.1 kg / 0.2 lb
Ecran	6 chiffres, hauteur 25 mm, 7 segments, écran LCD rétro-éclairé
Unités de pesage	kg / lb
Interfaces d'accès	RS232, USB
Taille de la plate-forme	520 x 520 mm
Dimensions hors-tout (lorsque les pieds sont réglés sur la plage la plus basse)	520 x 520 x 1200 mm
Température d'utilisation	+5°C à +40°C
Humidité	< 85 % RH
Alimentation électrique	4x piles AA (incluses) ou adaptateur secteur 9V DC / 600 mA avec positif central (non inclus)
Pieds	4 x boulons fixes réglables en hauteur

4. Mise en service

4.1 Déballage et mise en place

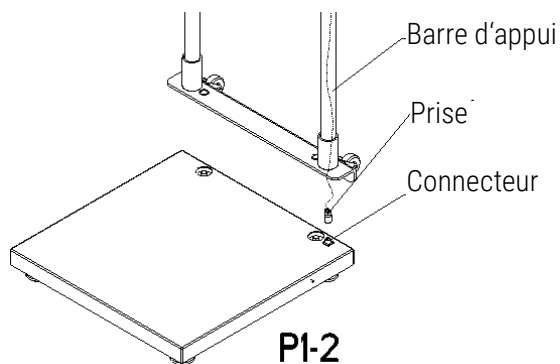
1. Plate-forme de pesage

Sortez toutes les pièces de la balance de leur emballage et placez-les sur une surface plane et dure. Suivez les étapes ci-dessous pour terminer l'installation.



P1-1

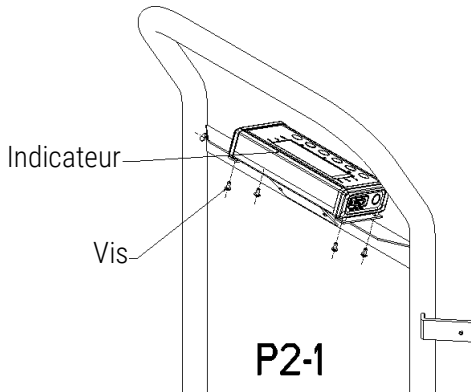
2. Tirer le fil de guidage prééglé dans la main courante et brancher la prise sur la fiche du boîtier de la balance (P1-2).



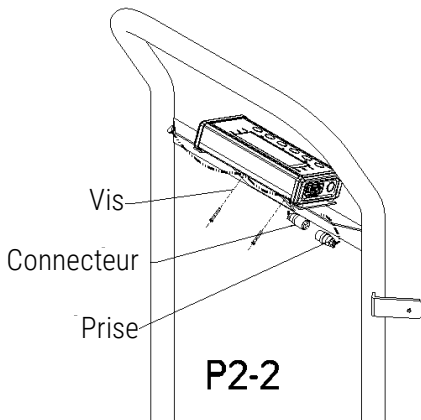
P1-2

4. Mise en service

3. Insérez le support d'écran et fixez-le avec des vis à P2-1.

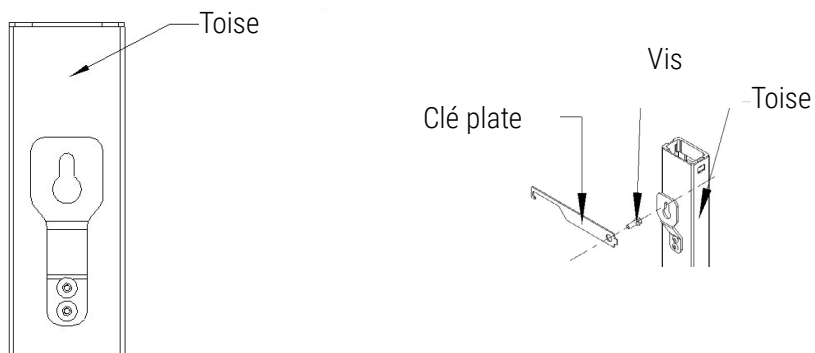


4. Après le montage, tirez la prise de câble à travers le support d'écran et branchez-la à la fiche de l'écran, puis fixez l'arrière du support d'écran et fixez-le avec des vis (P2-2).

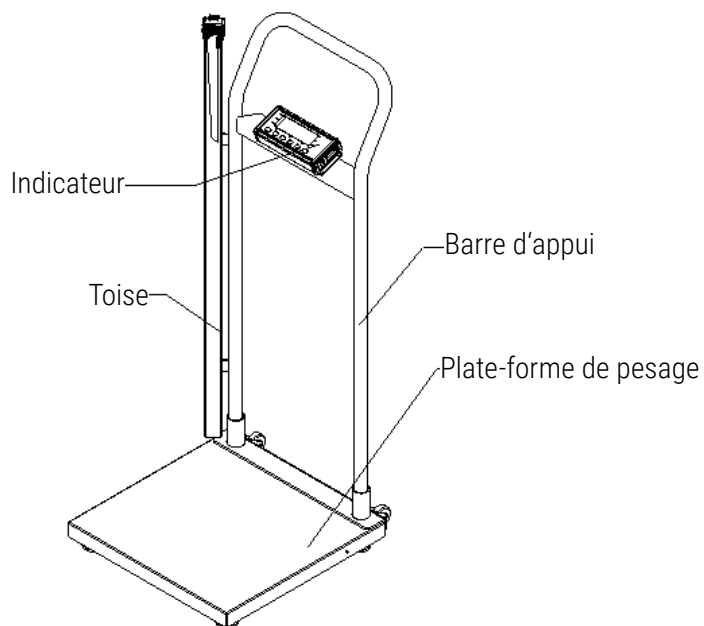


4. Mise en service

5. Montage de la toise.

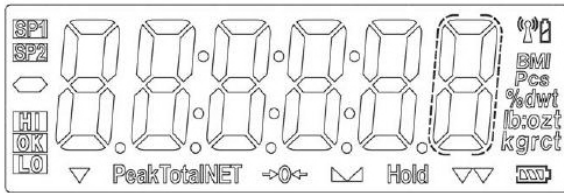





6. Réglez l'indicateur de niveau centré pour terminer l'installation.



5. Commandes et fonctions

5.1 Description de l'affichage







































Appellation	Description
	Indicateur d'état pour le niveau de charge actuel de la batterie. Lorsque ce symbole apparaît, la balance est en mode de fonctionnement sur batterie ou est chargée.
	La balance se trouve à l'intérieur du niveau zéro.
	La balance est à l'arrêt, ce qui signifie que le poids est stable et qu'il n'y a aucun mouvement sur la plate-forme. Il s'agit d'une condition préalable obligatoire pour des fonctions telles que la remise à zéro, l'impression et le tarage. Si l'écran LCD ne s'affiche pas, la balance n'est pas à l'arrêt.
<i>Hold</i>	Affiché lorsque la fonction Hold est activée.
<i>lb</i>	Affiché lorsque l'unité de pesée est affichée en livres.
<i>kg</i>	Affiché lorsque le poids est affiché en kilogrammes

5.2 Description des touches

Touche	Description
HOLD	Active la fonction Hold-Fonction
PRINT	Données de sortie vers le port de communication série
BMI	Entrer pour passer en mode IMC
UNIT	Bouton de commutation entre l'unité primaire kg et l'unité secondaire lb
<u>TARE</u> PRESET	Active la fonction de tare et la fonction de tare pré-réglée.
<u>ZERO</u> ON/OFF	Mise en marche/arrêt de la balance et fonction zéro
←	Lors de l'actionnement des touches pour passer d'une unité à l'autre
→	Lors de l'actionnement des touches pour passer d'une unité à l'autre
↓	Pendant l'actionnement des touches pour passer d'un numéro à l'autre
↑	Pendant l'actionnement des touches pour passer d'un numéro à l'autre
↵	Touche Entrée pour confirmer la valeur

5. Commandes et fonctions

5.3 Définitions des caractères de l'affichage

ASCII	LCD/LED Show	ASCII	LCD/LED Show	ASCII	LCD/LED Show
0		A		N	
1		B		O	
2		C		P	
3		D		Q	
4		E		R	
5		F		S	
6		G		T	
7		H		U	
8		I		V	
9		J		W	
		K		X	
		L		Y	
		M		Z	

6. Opération

6.1 Pesage correct

- ▶ Appuyez sur la touche de démarrage [ON/OFF/ZERO] pour accéder au mode de fonctionnement normal de la balance sans charge sur la plate-forme. Un test de fonctionnement automatique est effectué ainsi que le réglage du zéro de la balance. Lorsque "0.0" apparaît, cela signifie que vous êtes en mode pesage. De plus, l'écran affiche le symbole **→0←** pour confirmer la stabilité du réglage du zéro.
- ▶ La balance est maintenant prête à être utilisée.
- ▶ Posez le patient sur la balance et assurez-vous qu'il ne bouge pas.
- ▶ Après l'affichage du poids et de la symbole **▲▲** affiche, la plus grande précision est atteinte.
- ▶ Pour éteindre la balance, appuyez sur [ON/OFF/ZERO] pendant au moins 3 secondes.

6.2 Comment changer l'unité

- ▶ La balance offre la possibilité de choisir entre le mode de pesage kg et lb.
- ▶ Pour passer à un autre mode, appuyez sur la touche [UNIT].
Veuillez vérifier le mode de pesage après la mise sous tension pour obtenir un résultat correct.

6.3 Fonction de tarage

La fonction de tare permet d'ignorer un poids fixe qui sera déduit après chaque pesée.

Procédez comme suit :

- ▶ Appuyez sur [ON/OFF/ZERO] sans charge sur la balance.
- ▶ Poser le poids supplémentaire de l'objet ou des objets à ignorer sur la balance et mémoriser le résultat en appuyant sur la touche [TARE/PRESET].
- ▶ L'affichage est remis à zéro. La balance est maintenant en mode de pesage NET qui est également indiqué sur l'afficheur.
- ▶ Retirez les objets de la plate-forme. Le poids ignoré est affiché avec un signe moins.
- ▶ Placez le patient et le poids supplémentaire (par ex. dans le fauteuil roulant) sur la balance.
- ▶ La balance détermine le poids du patient sans le poids supplémentaire. Vous pouvez maintenant utiliser la balance pour autant de pesées que vous le souhaitez et la valeur mémorisée sera toujours déduite tant que la balance n'est pas éteinte.
- ▶ Lorsqu'il n'y a pas de poids sur la balance, appuyez à nouveau sur la touche [TARE/PRESET] pour passer en mode tare.
- ▶ La valeur de tare est également effacée par la balance jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche [TARE/PRESET] en l'absence de poids sur la balance ou jusqu'à ce qu'elle soit éteinte.

6. Opération

6.4 Pesage avec valeurs de tare prédéfinies

- ▶ Appuyez sur [ON/OFF/ZERO] sans charge sur la balance.
- ▶ Appuyer sur la touche [TARE/PRESET] et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le voyant NET clignote et que „Pr.Tare” s'affiche à l'écran.
- ▶ Entrer le poids de tare à l'aide des touches fléchées (le poids du fauteuil roulant est déjà connu).
- ▶ Après avoir entré le poids de tare, appuyer sur la touche [TARE/PRESET] pour confirmer. Le voyant NET s'allume sur l'écran.

Note: Le poids de tare doit être supérieur à zéro et inférieur à la capacité maximale de la balance.

- ▶ Posez le patient et le poids supplémentaire (par ex. dans le fauteuil roulant) à peser sur la plate-forme de pesée. Le poids net s'affiche.
- ▶ Pour quitter le mode tare prééglée, retirez tout le poids de la balance. L'écran affiche un poids négatif. Appuyez sur la touche [TARE/PRESET] pour remettre l'affichage à zéro, éliminant ainsi le poids du récipient.

Note: L'indicateur ne peut mémoriser qu'un seul poids de tare. L'introduction d'un nouveau poids de tare remplace automatiquement l'ancien.

6.5 Fonction Hold

La fonction Hold est utilisée si vous souhaitez maintenir les résultats à l'écran après avoir retiré le poids ou la charge de la balance. Utilisez ce bouton pour prendre soin du patient d'abord, puis notez son poids.

- ▶ Appuyez sur [HOLD/SETUP] lorsque la balance est sous charge.
- ▶ Le message „HOLD” s'affiche à l'écran.
- ▶ Le poids reste mémorisé sur l'afficheur après le déchargement de la balance.
- ▶ Pour désactiver la fonction Hold, appuyer à nouveau sur la touche HOLD/SETUP.

6. Opération

6.6 Fonction IMC

L'indice de masse corporelle est le rapport entre la taille et le poids au carré. L'IMC aide à évaluer l'état nutritionnel et, avec cette valeur, l'état de santé d'une personne. Le résultat est une valeur de tolérance.

- ▶ Démarrez la balance en appuyant sur la touche [ON/OFF/ZERO]. La balance est automatiquement remise à zéro.
- ▶ Monter sur la balance ou aider le patient à s'asseoir dans le fauteuil roulant et sur la plate-forme.
- ▶ Attendez que le poids soit affiché dans un état stable et \blacktriangleleft \blacktriangleright apparaisse à l'écran.
- ▶ Appuyez brièvement sur la touche IMC.
- ▶ La balance démarre automatiquement à la dernière entrée. Utilisez la touche [Arrow] pour entrer la hauteur du patient et confirmez la hauteur avec la touche [Enter].
- ▶ L'IMC est maintenant affiché sur l'indicateur.
- ▶ Pour corriger la hauteur donnée, appuyez à nouveau sur la touche [BMI] et l'affichage revient au mode hauteur.
- ▶ Pour revenir au mode de pesage normal et quitter le mode IMC, appuyez sur la touche [TARE].

Évaluation de l'indice de masse corporelle

Comparez la valeur déterminée qui correspond à celles utilisées par l'OMS.

IMC inférieur à 18,5

Le patient est sous la norme régulière et n'a pas assez de poids. Une augmentation de poids est recommandée. Veuillez consulter un professionnel.

IMC entre 18,5 et 24,9

Le patient a un poids normal. S'il se sent bien, il n'y a pas besoin de changement.

IMC entre 25 et 30 ans

Le patient est légèrement surchargé en pré-obésité. Une perte de poids est indiquée ou nécessaire si l'état de santé est déjà affecté (par ex. diabète, hypertension artérielle, maladies cardiaques).

IMC supérieur à 30

La réduction du poids est impérative. Il est fortement recommandé de consulter un médecin.

6. Opération

6.7 Raccordement d'appareils supplémentaires

La connexion de l'imprimante, du PC ou de l'afficheur à distance se fera par des ports série.

Pour le raccordement d'appareils supplémentaires, veuillez demander des instructions supplémentaires au fabricant.

6.8 Impression de l'enregistrement

La balance doit être à l'arrêt. Le symbole d'état d'arrêt **▲▲** doit apparaître à l'écran.

Appuyer sur la touche [PRINT] pour envoyer les données à l'interface série.

Note: L'impression n'est pas possible si le poids net est égal à 0, la fonction d'impression ne produit qu'une seule impression. Un processus de pesage répété est nécessaire pour imprimer une autre copie.

7. Résolution des problèmes

Affichage / Indices	Causes probables	Remède
<i>Rd</i> ---	Les fils des capteurs de pesage vers l'indicateur sont mal branchés, court-circuités ou ouverts ; ou Convertisseur analogique-numérique (ADC), les capteurs de pesage sont endommagés.	Assurez-vous que les fils sont en bon état et correctement branchés. Remplacez le capteur de pesage ou la puce du convertisseur analogique-numérique (ADC). Un service est requis.
<i>Rd</i> ---		
<i>0</i> ---	La lecture du poids dépasse la limite du zéro de mise sous tension.	Assurez-vous que la plate-forme de pesée est vide. Effectuer l'étalonnage du zéro.
<i>0</i> ---	Lecture du poids en dessous de la limite du zéro à la mise sous tension.	Installer la plate-forme sur la balance. Effectuer l'étalonnage du zéro.
----	La valeur du poids dépasse la limite de surcharge, ou La valeur du poids ne peut pas être affichée dans l'unité de mesure actuelle car elle dépasse 6 chiffres.	Réduire la charge sur la balance jusqu'à ce que la valeur du poids puisse être affichée. Utiliser une unité de mesure plus appropriée. Contactez votre revendeur ou fournisseur local pour une nouvelle configuration.
----	Lecture du poids en dessous de la limite de charge.	Installer la plate-forme sur la balance. Effectuer l'étalonnage du zéro
<i>EEP_E1</i>	Les paramètres CONFIG ou CAL ne sont pas correctement réglés.	Contactez votre revendeur ou fournisseur local pour une nouvelle configuration.
<i>EEP_E2</i>	Le paramètre UTILISATEUR n'est pas correctement réglé	Contactez votre revendeur ou fournisseur local pour une nouvelle configuration.
<i>CAP_Er</i>	Les paramètres de capacité ne sont pas corrects	Contactez votre revendeur ou fournisseur local pour une nouvelle configuration.
<i>CAL_Er</i>	Erreur d'étalonnage, peut-être que les données d'entrée ou le poids chargé est trop petit, trop grand, instable, non linéaire.	Entrer les données correctes, charger le poids correct sur la plate-forme, entretien nécessaire
La balance ne s'allume pas	Le cordon d'alimentation n'est pas branché ou correctement branché. Prise de courant ne fournissant pas d'électricité. Batterie déchargée.	Vérifiez les connexions du cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché dans la prise de courant. Vérifier la source d'alimentation. Remplacez les piles.
	Autre défaillance	Service requis.
La balance ne peut pas être mise à zéro ou ne le sera pas lorsqu'elle est allumée.	La charge sur la balance dépasse les limites permises. La charge sur la balance n'est pas stable. Dommages au capteur de pesage.	Retirer la charge sur la balance. Attendre que la charge se stabilise. Service requis.
Symbole „Batterie vide“ / Lo.bAt	Les batteries sont déchargées.	Chargez les batteries.

Soehnle Industrial Solutions GmbH

Gaildorfer Straße 6

71522 Backnang

Telefon +49 7191 / 3453 220

E-Mail info@sis.gmbh

Alle Rechte vorbehalten.

© Die Soehnle Industrial Solutions GmbH, die Veröffentlichung, Vervielfältigung oder jede Form der Verwertung solcher Materialien über den Rahmen des Urheberrechts hinaus bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung der Soehnle Industrial Solutions GmbH. Technische Änderungen vorbehalten.

470.065.313 | V. 1.1 | 02/22